

¹Jakob hob seine Augen auf und sah seinen Bruder Esau kommen mit vierhundert Mann. Und er teilte seine Kinder zu Lea und Rahel und zu den beiden Mägden² und stellte die Mägde mit ihren Kindern vornean und Lea mit ihren Kindern hernach und Rahel mit Joseph zuletzt.³ Und er ging vor ihnen her und neigte sich siebenmal auf die Erde, bis er zu seinem Bruder kam.⁴ Esau aber lief ihm entgegen und herzte ihn und fiel ihm um den Hals und küßte ihn; und sie weinten.⁵ Und er hob seine Augen auf und sah die Weiber mit den Kindern und sprach: Wer sind diese bei dir? Er antwortete: Es sind Kinder, die Gott deinem Knecht beschert hat.⁶ Und die Mägde traten herzu mit ihren Kindern und neigten sich vor ihm.⁷ Lea trat auch herzu mit ihren Kindern und neigten sich vor ihm. Darnach trat Joseph und Rahel herzu und neigten sich auch vor ihm.⁸ Und er sprach: Was willst du mit all dem Heere, dem ich begegnet bin? Er antwortete: Daß ich Gnade fände vor meinem Herrn.⁹ Esau sprach: Ich habe genug, mein Bruder; behalte was du hast.¹⁰ Jakob antwortete: Ach, nicht! Habe ich Gnade gefunden vor dir, so nimm mein Geschenk von meiner Hand; denn ich sah dein Angesicht, als sähe ich Gottes Angesicht; und laß dir's wohl gefallen von mir.¹¹ Nimm doch den Segen von mir an, den ich dir zugebracht habe; denn Gott hat mir's beschert, und ich habe alles genug. Also nötigte er ihn, daß er's nahm.¹² Und er sprach: Laß uns fortziehen und reisen, ich will mit dir ziehen.¹³ Er aber sprach zu ihm: Mein Herr, du erkennst, daß ich zarte Kinder bei mir habe, dazu säugende

¹And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau came, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.² And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.³ And he passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.⁴ And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.⁵ And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are those with thee? And he said, The children which God hath graciously given thy servant.⁶ Then the handmaidens came near, they and their children, and they bowed themselves.⁷ And Leah also with her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.⁸ And he said, What meanest thou by all this drove which I met? And he said, These are to find grace in the sight of my lord.⁹ And Esau said, I have enough, my brother; keep that thou hast unto thyself.¹⁰ And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand: for therefore I have seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou wast pleased with me.¹¹ Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.¹² And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go

Schafe und Kühe; wenn sie einen Tag übertrieben würden, würde mir die ganze Herde sterben.¹⁴ Mein Herr ziehe vor seinem Knechte hin. Ich will gemächlich hintennach treiben, nach dem das Vieh und die Kinder gehen können, bis daß ich komme zu meinem Herrn nach Seir.¹⁵ Esau sprach: So will ich doch etliche bei dir lassen vom Volk, das mit mir ist. Er antwortete: Was ist's vonnöten? Laß mich nur Gnade vor meinem Herrn finden.¹⁶ Also zog des Tages Esau wiederum seines Weges gen Seir.¹⁷ Und Jakob zog gen Sukkoth und baute sich ein Haus und machte seinem Vieh Hütten; daher heißt die Stätte Sukkoth.¹⁸ Darnach zog Jakob mit Frieden zu der Stadt Sichems, die im Lande Kanaan liegt (nachdem er aus Mesopotamien gekommen war), und machte sein Lager vor der Stadt¹⁹ und kaufte ein Stück Acker von den Kindern Hemors, des Vaters Sichems, um hundert Groschen; daselbst richtete er seine Hütte auf.²⁰ Und er richtete daselbst einen Altar zu und rief an den Namen des starken Gottes Israels.

before thee.¹³ And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and the flocks and herds with young are with me: and if men should overdrive them one day, all the flock will die.¹⁴ Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on softly, according as the cattle that goeth before me and the children be able to endure, until I come unto my lord unto Seir.¹⁵ And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find grace in the sight of my lord.¹⁶ So Esau returned that day on his way unto Seir.¹⁷ And Jacob journeyed to Succoth, and built him an house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called Succoth.¹⁸ And Jacob came to Shalem, a city of Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Padanaram; and pitched his tent before the city.¹⁹ And he bought a parcel of a field, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for an hundred pieces of money.²⁰ And he erected there an altar, and called it Elelohe-Israel.